



KUMMISSJONI TAL-KOMUNITAJIET EWROPEJ

Brussel 5.7.2005
KUMM(2005) 261 finali

2005/0130 (CNS)

Proposta għal

DURETTIVA TAL-KUNSILL

Dwar taxxi relatati mal-karozzi tal-passiġġieri

(preżentata mill-Kummissjoni)

{SEG(2005) 809}

MEMORANDUM TA' SPJEGAZZJONI

1) KUNTEST TAL-PROPOSTA

- Ir-raġunijiet għall-proposta u l-għanijiet tagħha

L-operat ta' 25 sistema ta' taxxa differenti għal karożzi tal-passiġġieri fi hdan l-UE wasslet għal tfixkil fit-tassazzjoni bħal per eżempju tassazzjoni doppja, trasferiment ta' karożzi bejn il-fruntieri kkagunat mit-taxxa, distorzjonijiet u ineffiċjenzi, li jxekklu l-iffunzjonar xieraq tas-Suq Intern. Iċ-ċittadini Ewropej bħalissa jaffaċjaw pagament doppju tat-Taxxa ta' Reġistrazzjoni (TR), proċeduri amministrattivi konsiderevoli u spejjeż żejda, telf ta' hin u tfixkil varju għaċ-ċaqliq hieles tal-karożzi tal-passiġġieri tagħhom fi hdan il-Komunità. 'Għall-industrija tal-karożzi, differenzi wiesgħin fis-sistemi ta' tassazzjoni tal-passiġġieri qegħdin iħallu impatt negattiv fuq il-kapaċità li jinkisbu l-benefiċċji mistennija ta' l-operat fi hdan suq wahdieni. Il-frammentazzjoni attwali tas-suq tal-karożzi tal-passiġġieri żżomm lill-Industrija milli tislet l-aħjar użu mill-ekonomija fil-kobor, jew fil-produzzjoni ta' karożzi tal-passiġġieri bi speċifikazzjonijiet simili għas-Suq Intern shiħ li twassal għal differenzi sinifikanti fil-prezzijiet ta' qabel it-taxxa u l-prezzijiet bit-taxxa għall-konsumatur.

Minbarra hekk, karożzi tal-passiġġieri huma sors ewlieni ta' l-emissjonijiet tal- u għalhekk huma ta' rilevanza partikolari għall-għan ambjentali ta' l-UE, li huwa li tilhaq dak li ntrabtet li twettaq skond il-Protokoll ta' Kyoto. Il-miżuri fiskali jikkostitwixxu wiehed mit-tliet pilastri ta' l-istrateġija tal-Komunità li tnaqqas l-emissjonijiet tal- mill-karożzi tal-passiġġieri. L-aqwa użu tal-miżuri fiskali, flimkien ma' l-impenji li saru mill-industrija tal-karożzi (ACEA, JAMA, u KAMA) u mill-informazzjoni tal-konsumatur, huwa strument kritiku sabiex tintlaħaq il-mira tal-Komunità ta' 120g ta' CO₂ għal kull Km sa l-2010 l-aktar tard.

Għalhekk, l-għan tal-proposta attwali huwa b'żewġ modi: li ttejjeb it-tħaddim tas-Suq Intern u li timplimenta l-istrateġija tal-Komunità sabiex tnaqqas l-emissjonijiet tal-CO₂ mill-karożzi tal-passiġġieri. Il-proposta ma għandhiex il-għan li tintroduċi xi taxxi ġodda relatati mal-karożzi tal-passiġġieri, iżda timmira biss li twettaq ristrutturazzjoni ta' tali taxxi jekk ikunu applikati mill-Istati Membri, mingħajr ma tobligahom li jintroduċu taxxi simili.

- Kuntest generali

Fil-qasam tal-karożzi tal-passiġġieri t-tħaddim adattat tas-Suq Intern qiegħed jaffaċċja problemi importanti. Livelli tat-TR sproporzjonati, jikkontribwixxu b'mod konsiderevoli għad-diverrenzji tal-prezz ta' qabel it-taxxa bejn is-swieq ta' l-Istati Membri u jżommu l-prezzijiet tal-bejgħ tal-karożzi għolja u jagħmluha aktar diffiċli għaċ-ċittadini li għandhom introjtu baxx, li jibdlu l-karożzi qodma tagħhom. F'dak li għandu x'jaqsam mat-TR, it-taxxa bażi u l-livelli tat-taxxa applikati attwalment huma diversi ħafna u l-livelli tat-taxxa, f'każijiet estremi, ivarjaw bejn zero% u 180% tal-prezz tal-karożza ta' qabel it-taxxa u f'termini assoluti it-TR fl-1999 kellha medda li tifrex bejn 15 659 euro u 267 euro. F'dak li għandu x'jaqsam mat-Taxxi Annwali ta' Ċirkolazzjoni (TAC) it-taxxa bażi użata hija diversifikata bl-istess mod u f'termini assoluti l-medja mħallsa fl-1999 kellha medda li tifrex minn 30 euro għal kull vettura, għal 463 euro għal kull vettura. Skond l-informazzjoni li kellha disponibbli l-Kummissjoni, it-TR huma applikati mill-maġġoranza ta' l-Istati Membri u t-TAC huma applikati minn 21 Stat Membru. Minhabba n-nuqqas ta' legiżlazzjoni tal-Komunità, il-Ġurisprudenza tal-Qorti tal-Ġustizzja tibqa' l-uniku kenn li ssolvi l-problemi taċ-ċittadini, l-aktar fuq il-baży ta' prinċipji ġenerali tat-Trattat tal-KE.

It-trasport huwa responsabbli għal madwar 28% ta' l-emissjonijiet tal-CO₂. It-trasport tat-triq wahdu jirrappreżenta madwar 84% ta' l-emissjonijiet kollha tal-CO₂ relatati mat-trasport li minnhom aktar min-nofs huwa dovut għal karożzi tal-passiġġieri. L-użu ġenwin ta' miżuri fiskali sabiex tintlaħaq il-mira tal-Komunità ta' 120 g ta' CO₂ għal kull Km huwa fundamentali għall-istrategija tal-Komunità. Il-miżuri fiskali jipprovdu valur ta' incenċiv b'saħħtu, per eżempju, billi jheggu ir-rinnovazzjoni mgħagħla tal-flotta tal-karożzi u billi jinfluwenzaw l-imġiba tal-konsumatur u jqarrbuha lejn għażla ta' karożzi tal-passiġġieri li huma aktar effiċjenti fil-karburant.

F'Settembru ta' l-2002, il-Kummissjoni ppreżentat għal diskussjoni fil-Kunsill u l-Parlament Ewropew, permezz ta' Komunikazzjoni (COM(2002) 431), numru ta' għażliet ta' politika għal azzjoni futura fuq it-tassazzjoni tal-karożzi tal-passiġġieri fl-Unjoni Ewropea. Il-Kummissjoni ħabbret li, fuq il-bażi tal-prinċipji ta' din il-Komunikazzjoni u fid-dawl tar-riżultati tal-konsultazzjoni, se tippreżenta proposti għal-leġiżlazzjoni tal-Komunità f'ċerti oqsma li jistgħu jkunu ttrattati b'mod aħjar fil-livell tal-Komunità.

Il-konsultazzjonijiet mal-Kunsill, il-Parlament Ewropew, l-industrija tal-karożzi, il-partijiet ewlenin interessati saru mis-sena 2002 sa l-2004 bl-għan li jigu identifikati l-kwisjonijiet li għandhom ikunu koperti minn din id-Direttiva.

- Dispożizzjonijiet eżistenti fil-qasam tal-proposta

Id-Direttivi tal-Kunsill 83/182/KEE u 83/183/KEE stabbilixxew numru limitat ta' dispożizzjonijiet tal-Komunità li jkopru ċerti oqsma ta' tassazzjoni tal-karożzi tal-passiġġieri. Fin-nuqqas ta' aktar regoli tal-Komunità, l-Istati Membri huma hielsa li jistipulaw dispożizzjonijiet nazzjonali għat-tassazzjoni tal-karożzi tal-passiġġieri. Madankollu, dawn iridu jkunu fl-istess linja mal-prinċipji ġenerali tat-Trattat tal-KE u b'mod partikolari ma jgħolqux formalitajiet bejn il-funtieri fil-kummerċ bejn l-Istati Membri u jirrispettaw il-prinċipju ta' non-diskriminazzjoni.

- Konsistenza ma' politika oħra

Il-karożza tal-passiġġieri hija l-mezz ta' trasport użat minn hafna ċittadini li għandhom ir-rieda li jużaw id-dritt tagħhom ta' ċaqliq hieles fi hdan il-Komunità. Ostakoli tat-taxxa jaqilghu l-problemi liċ-ċittadini li jixtieq li jeżerċitaw dan id-dritt. Minbarra hekk, id-dispożizzjonijiet fiskali jistgħu jintużaw bħala għodda sabiex tkun implimentata l-istrategija tal-Komunità għat-tnaqqis ta' l-emissjonijiet tal-CO₂ mill-karożzi tal-passiġġieri u b'hekk jilhq u l-għanijiet ambjentali tal-Komunità.

2) KONSULTAZZJONI TA' PARTIJET INTERESSATI U STIMA TA' L-IMPATT

- Konsultazzjoni ta' partijiet interessati

Iva

Metodi ta' konsultazzjoni, setturi ewlenin immirati u profil ġenerali ta' dawk li wiegħu.

Konsultazzjoni ma' l-Istati Membri fil-Grupp ta' Hidma tal-Kunsill f'Mejju u Ġunju 2003 u fil-Parlament Ewropew (EMAC u Kumitati oħra) mill-aħħar ta' l-2002 sa Novembru 2003. Konsultazzjoni kostanti ma' l-industrija tal-karożza (ACEA) u assoċjazzjoni tal-konsumatur

(AIT/FIA).

Konsultazzjoni pubblika permezz tal- websajt minn Lulju sa Settembru 2004.

Taqsira ta' reazzjonijiet u kif kienu kkunsidrati.

Taqsira tar-rapport ta' dak li hareġ mill-konsultazzjonijiet hija ppubblikata fil-websajt tat-TAXUD:

http://europa.eu.int/comm/taxation_customs/common/consultations/tax/article_969_en.htm.

Kwazi 95% ta' dawk li wiegħbu qiesu li l-operat ta' 25 sistema ta' taxxa differenti rriżultaw f' ostakoli tat-taxxa u ħarbtu l-iffunzjonar adattat tas-suq intern. 'Il fuq minn 96% ta' dawk li wiegħbu jemmnu li hemm ħtieġa għal regoli ġenerali f'livell ta' Komunità għat-tassazzjoni tal-karozzi tal-passiġġieri u 'l fuq minn 93% jemmnu li dawn ir-regoli għandhom jinkludu u jindirizzaw it-thassib ambjentali. Kien hemm 2 040 risposta għall-konsultazzjoni, li 46 minnhom kienu minn assoċjazzjonijiet (u għalhekk jirrappreżentaw numru ferm akbar ta' ċittadini) u 8 minn korpi uffiċjali.

It-tneħħija gradwali ta' taxxa ta' reġistrazzjoni, ma' sistema ta' rimbors li għandha tiġi applikata matul perjodu ta' tranżazzjoni ta' bejn ħames sa għaxar snin u l-introduzzjoni ta' struttura ġdida ta' taxxa marbuta ma' l-emissjonijiet tal-CO₂ intlaqgħu b'appoġġ minn ħafna nħawi.

Suuggerimenti li għandhom x'jaqsmu mal-kontenut ta' l-inizjattiva legiſlattiva ġdida kienu kkunsidrati waqt l-abbozz tal-Proposta li saret mill-ġdid.

- Ġbir u użu tal-kompetenza

Oqsma xjentifiċi/ta' kompetenza kkonċernati.

- 1) F' Novembru 2001 stdju tal-miżuri fiskali sabiex jitnaqqsu l-emissjonijiet tal-CO₂ mill-karozzi ġodda tal-passiġġieri kien ippubblikat (L-istudju **COWI**), li kien jinkludi kalkoli bbażati fuq mudell sabiex jivverifikaw sa liema punt taxxi relatati mal-vettura (fil-biċċa l-kbira taxxi ta' reġistrazzjoni u taxxi annwali ta' ċirkolazzjoni) jistgħu jkunu mezz effettiv sabiex jitnaqqsu dawn l-emissjonijiet minn karozzi ġodda sal-mira miftiehma ta' l-Istrateġija tal-Komunità ta' 120g/km.
- 2) F'Jannar 2002 studju dwar tassazzjoni tal-vettura f'ċerti Stati Membri ta' l-UE (l-Istudju **TIS**), evalwa xkiel fil-kuntest tas-suq intern, u żviluppa fehema aktar ċara tas-sitwazzjoni attwali, immudella tibdiliet mistennija b'reazzjoni ta' tibdiliet possibbli ta' l-iskemi ta' tassazzjoni u ppreżenta interpretazzjoni tar-riżultati sabiex jinkiseb numru ta' rakkomandazzjonijiet ta' politika bbażati fuq dawn ir-riżultati.

L-esperjenza li nkisbet f'uħud mill-Istati Membri li ma kinux qegħdin japplikaw taxxa ta' reġistrazzjoni jew kienu qegħdin japplikaw taxxi annwali ta' ċirkolazzjoni bbażati fuq l-emissjonijiet tal-CO₂ tal-karozzi tal-passiġġieri write li kienet bażi bżonnjuża għall-abbozz ta' Proposta mill-ġdid.

- 3) Intala parir, fejn meħtieġ, f'kuntatti ma' esperti minn Dipartimenti tal-Kummissjoni ohra, l-industrija tal-Karozzi u assoċjazzjonijiet tal-konsumaturi tal-karozzi, kif ukoll minn

Stati membri li qegħdin japplikaw taxxi li jixbħu dawk maħsuba fil-proposta.

Metodologija użata.

L-opinjoni jiet kienu meqjusa fl-Abbozz tal-Proposta

Organizzazzjonijiet/esperti ewlenija li kienu kkonsultati.

L-industija tal-karozzi (l-aktar l-ACEA, JAMA), l-assoċjazzjoni ewlenija tal-konsumatur tal-karozzi (AIT/FIA) kif ukoll esperti fiskali mill-Istati Membri u esperti minn bosta Dipartimenti tal-Kummissjoni.

Livell ta' ċertezza xjentifika: kunsens wiesa'.

Parir li ngħata u li ntuża.

Iva

Mezzi użati sabiex il-parir expert isir disponibbli b'mod pubbliku.

L-Istudji speċifiċi u l-Komunikazzjoni ta' l-2002 huma ppublikati fil-websajt tat-TAXUD: http://europa.eu.int/comm/taxation_customs/taxation/other_taxes/passenger_car/index_en.htm.

• Valutazzjoni ta' l-Impatt

L-ghazliet ta' politika identifikati mill-istudji, ir-rakkomandazzjonijiet ta' politika inkluzi fil-Komunikazzjoni ta' l-2002 dwar it-tassazzjoni tal-karozzi tal-passiġġieri fl-UE, kif ukoll dak li hareġ mill-konsultazzjonij li segwiet din il-Komunikazzjoni kienu vvalutati u użati għat-tfassil tal-Valutazzjoni ta' l-Impatt.

Erba' għazliet possibbli għat-tassazzjoni tal-karozzi tal-passiġġieri kienu mistharrġa; ir-riżultat jistgħu jingabru fil-qosor kif ġej:

Għazla 1: Imġiba ta' "ma jinbidel xejn" Din thalli d-deċiżjonijiet kollha lill-Istati Membri u l-Qorti Ewropea għall-Ġustizja. Jekk ma tittiehed l-ebda azzjoni it-thaddim tas-Suq Intern ma jitjiebx u l-mira tal-Komunità ta' emissjonijiet ta' 120g CO₂ għal kull Km se tgħaddi mir-riskju li ma tiksisbx sa' l-2010.

Għazla 2: B'dan il-mod it-taxxi attwali tal-karozzi tal-passiġġieri jinżammu kif inhuma, iżda tiġi introdotta biss sistema ta' rimbors TR, sabiex tiġi evitata t-tassazzjoni doppja li mhijiex ġustifikabbli fis-Suq Intern. Ghalkemm is-sistema ta' rimbors TR tirrapreżenta l-anqas livell mehtieg sabiex tkun ittrattata l-problem ta' tassazzjoni doppja, ċertament ma tindirizza ebda mill-problemi l-oħra li ċ-ċittadini u l-industrija u l-kummerċ tal-karozzi qegħdin jaffrontaw bħalissa.

L-applikazzjoni tas-sistema ta' rimbors trid issir flimkien ma' numru limitat ta' regoli tal-Komunità sabiex ikunu stabbiliti metodi oġġettivi u trasparenti għal kalkolu tal-valur li jibqa' wara t-tnaqqis tal-karozzi użati li se jkunu esportati jew li se jkunu ttrasferiti b'mod permanenti għar-registrazzjoni lil Stat Membru ieħor.

Għalkemm din l-għazla tista' thalli xi effetti ekonomiċi pozzittivi fuq iċ-ċittadin u l-industrija u l-kummerċ tal-karozzi, iżda ma tindirizzax hafna mix-xkiel attwali fis-Suq Intern u ma thalli l-ebda effett pozzittiv fuq l-ambjent.

Għażla 3: B'dan il-mod jinholoq l-għan li tkun adottata tassazzjoni komprensiva tal-karozzi tal-passiġġieri ta' l-UE inkluż it-tneħħija totali ta' TR fuq perjodu ta' tranżazzjoni ta' għaxar snin, ir-ristrutturazzjoni kemm tat-TR kif ukoll tat-taxxa bażi TAĊ sabiex tinkludi element ibbażat fuq il-CO₂, u l-holqien ta' sistema ta' rimbors tat-TR.

Il-benefiċċji ewlenin mistennija mill-għażla 3 għandhom ikunu titjib konsiderevoli fit-tħaddim tas-Suq Intern u kontribut importanti sabiex jinkisbu l-għanijiet ambjentali tal-Komunità. F'dak li għandu x'jaqşam mas-Suq Intern, huwa mistenni li se jseħh tnaqqis fil-burokrazija, aktar trasparenza u ċertezza legali għall-operaturi kollha u bħala konsegwenza anqas xkiel għaċ-ċirkolazzjoni hielsa ta' oġġetti u persuni. L-industrija tal-karozza tal-passiġġieri se tingħata aktar forza li tħarrikha sabiex tibbenefika bis-shiħ mill-iskala ta' l-ekonomiji, u żżid il-kompetittività u sa ċertu punt, l-impjieġ. Sistemi nazzjonali ta' tassazzjoni se jitqarrbu lejn xulxin, b'mod partikolari fejn għandha x'taqşam it-taxxa bażi tal-karozza. L-implimentazzjoni fil-qasam tal-karozzi tal-passiġġieri tal-prinċipju ta' "min inigges iħalls", u l-miżuri fiskali previsti mill-istrategija tal-Komunità sabiex tnaqqas l-emissjonijiet tal-CO₂ minn karozzi tal-passiġġieri, mistennija li joffru possibiltajiet ġodda għat-tnaqqis ta' emissjonijiet li jniġġsu.

Minbarra hekk it-tneħħija tat-TR tista' sseħh f'qafas li huwa newtrali mill-baġit minhabba li t-telf fl-introjtu jista' jitpatta b'trasferiment ta' introjtu li jsir bil-mod u fl-istess hin mit-TR u t-TAĊ kif ukoll, jekk ikun meħtieġ, minn miżuri fiskali oħra b'osservanza mad-Direttiva tal-Kunsill 2003/96/KE u anke dispożizzjonijiet għal hlas innovattiv għall-użu tat-toroq. Dawn jirrappreżentaw sors aktar stabbli ta' introjtu għal baġits nazzjonali, minhabba li jipproduċu introjtu matul il-ħajja shiħa ta' karozza tal-passiġġieri, għal kuntrarju tat-TR li tipproduċi introjtu biss meta tinxtara dik il-karozza. Dawk l-Istati Membri li japplikaw rata għolja ta' TR se jkunu jistgħu jaġġustaw għall-bidla għat-TAĊ skond il-bżonnijiet tagħhom sa l-2016 l-aktar tard. Dawn il-pajjiżi se jkollhom, min-naħa l-waħda, jaffrontaw l-ispejjeż ta' tranżizzjoni sabiex jadattaw u jamministraw is-sistema tagħhom ta' taxxa tal-karozzi b'mod partikolari matul l-ewwel snin tal-perjodu ta' tranżizzjoni, iżda min-naħa l-oħra se jibbenefikaw minn anqas spejjeż ta' amministrazzjoni għal ġestjoni ta' sistema ta' taxxa tal-karozzi wara li jintemm il-perjodu ta' tranżizzjoni.

B'mod partikolari, din l-għażla, fuq medda twila ta' żmien, m'hi se tohloq ebda spejjeż amministrattivi għall-Istati Membri. Għall-kuntrarju, minhabba li l-Istati Membri kważi kollha għandhom it-TAĊ, l-integrazzjoni tat-TR f'dik it-taxxa se tnaqqas il-piżijiet amministrattivi kemm fuq l-amministrazzjonijiet kif ukoll fuq iċ-ċittadini minhabba li jkollhom x'jaqsmu ma' taxxa waħda flok 2. L-ispejjeż ta' l-implimentazzjoni tat-tranżizzjoni jkunu relattivament baxxi minhabba li prinċipalment jinvolvu modifiki għal skema eżistenti ta' taxxa u jiġu kkompensati fuq medda twila ta' żmien bit-tfaddil li jsir bl-eliminazzjoni ta' l-ispejjeż ta' amministrazzjoni u konformità relatati mat-TR.

Għażla 4: Dan il-metodu jimmira għal politika komprensiva ta' l-UE dwar it-tassazzjoni tal-karozzi tal-passiġġieri simili għal dik taht għażla 3, bl-unika differenza li ma jkollhiex l-għan li telimina t-TR imma biss li tnaqqashom bil-mod il-mod sakemm jiġu f'livell li ma jaqbzux l-10% tal-prezz tal-karozza qabel it-taxxa. Għalkemm din l-għażla tista' tiżgura effetti ambjentali kważi simili għal dawk taht għażla 3, ma teliminax l-ostakoli l-oħra kollha li i-ċittadini u l-industrija jaffaċċjaw bħalissa. B'mod partikolari, i-ċittadini jkunu għandhom soġġetti għall-ispejjeż amministrattivi u soċjali li għandhom x'jaqsmu mal-proċeduri burokratiċi rilevanti. Kwistjonijiet oħra tas-Suq Intern, bħall-bżonn li tkun applikata sistema ta' rimbors tat-TR sakemm it-taxxi tat-TR ikunu applikati, il-kontinwazzjoni ta' frammentazzjoni konsiderevoli fis-suq tal-karozzi u ta' kontrolli mmirati li jnaqqsu r-riskju ta' l-evitar tat-taxxa, xorta

jkollhom bżonn jiġu indirizzati.

Barra minn hekk, taht din l-ghażla l-Istati Membri xorta jkunu affaċċjati bil-piż amministrattiv marbut mal-manteniment b'mod parallel tas-sistemi tat-TR u ta' l-ATC u xorta jkollhom jaffrontaw tnaqqis fid-dhul marbut mat-TR. Finalment, din l-ghażla twassal għal armonizzazzjoni parzjali tar-rati, li taqbez il-minimu neċessarju biex jiġi implimentat l-għan immirat.

Il-Kummissjoni wettqet valutazzjoni ta' l-impatt elenkat fil-Programm ta' Hidma. Dan ir-rapport huwa disponibbli fil-Websajt tat-TAXUD.

3) ELEMENTI LEGALI TAL-PROPOSTA

- Taqsira ta' l-azzjoni proposta

Il-Kummissjoni bbażat il-proposta tagħha fuq dawk ir-rakkomandazzjonijiet ta' politika, inklużi fil-Komunikazzjoni ta' l-2002, li rċieview l-appoġġ tal-Parlament Ewropew, il-partijiet ewlenin interessati, u l-pubbliku. Dawk ir-rakkomandazzjonijiet ta' politika li ma rċieviewx dan it-tip ta' appoġġ ma kinux inklużi fil-proposta.

Hemm tliet miżuri ewlenin introdotti minn din il-proposta:

1. Tnehhija tat-taxxa ta' Registrazzjoni

Din l-azzjoni ġabret appoġġ qawwi minn kawżi dawk kollha involuti fil-proċedura ta' konsultazzjoni, minhabba li Taxxi ta' Registrazzjoni jitqiesu bħala entità li tirrapprezenta xkiel ċar għal-libertà taċ-ċaqliq tal-karozzi fis-suq intern u jaffetwaw b'mod negattiv il-kompettitività ta' l-industrija Ewropea tal-karozzi. Kull soluzzjoni bbażata fuq iż-żamma tat-TR ma teliminax dawn l-ostakoli. Din il-proposta tipprevedi tnehhija b'rata ta' bidla li mhijex mgħagħla tat-TR mifruxa fuq perjodu ta' tranżizzjoni ta' bejn hames u għaxar snin, sabiex tevita piż eċċessiv ta' taxxa fuq dawk l-utenti tal-karozzi li xtraw karozza u hallsu taxxa ta' registrazzjoni għolja, u li mbagħad isibu ruhhom li jridu jhallsu taxxa annwali għolja ta' ċirkolazzjoni u taxxi għolja tal-karburant. L-Istati Membri li japplikaw Taxxi ta' Registrazzjoni għolja jkollhom jipprovdu għal trattament speċifiku ta' taxxa ta' dawn il-karozzi għal perjodu li jikkorrispondi mal-hajja medja tagħhom. Minbarra hekk, l-applikazzjoni b'rata li mhijex mgħagħla ta' din il-miżura għandha tipprovi biżżejjed harsien lil dawk li għandhom karozzi użati minn kwalunkwe telf f'daqqa tal-valur kummerċjali.

Fl-aħhar nett, jingħata biżżejjed hin lil dawk l-Istati Membri li japplikaw TR għolja sabiex iwettqu t-tibdiliet strutturali fis-sistemi tagħhom ta' taxxa tal-karozzi u jkopru l-ispejjeż ta' tranżizzjoni, u b'hekk ikunu meqjusa l-kondizzjonijiet speċifiċi tas-suq tagħhom tal-karozzi.

2. Holqien ta' sistema ta' rimbors tat-TR.

Id-dispożizzjonijiet li jistabbilixxu din is-sistema għandhom jiġu applikati fuq dawk il-karozzi tal-passiġġieri li kienu rreġistrati fi Stat Membru u wara dan, esportati jew trasferiti b'mod permanenti lil Stat Membri ieħor. L-għan ta' din il-miżura jhalli żewġ effetti; l-ewwelnett sabiex ikun evitat il-hlas doppju tat-taxxi ta' registrazzjoni, u t-tieninett jipprova jiddebita t-taxxi ta' registrazzjoni skond l-użu tal-karozza fl-Istat Membru kkonċernat. Bil-għan li tiżgura ċertezza u trasparenza legali għaċ-ċittadini Ewropej, il-proposta hija twegiba għall-htieġa ta' kriterji u regoli trasparenti u oġġettivi sabiex ikun stabbilit il-valur residwu reali tal-karozzi

użati u, għalhekk, tiżgura bażi aktar ġusta biex jiġu kkalkolati t-TR residwi għal karożzi li herġin u deħlin. Il-proposta tinkorpora il-kriterji stabbiliti mill-ġurisprudenza ta' dan l-aħħar tal-Qorti Ewropea għall-Ġustizzja, li għandha tnaqqas b' mod konsiderevoli n-numru ta' lmenti mqajma miċ-ċittadini.

Il-proposta timmira li tistabbilixxi sistema simili ta' rimbors għat-TAC, il-kalkolu ta' l-ammont li għandu jkun rimborsat għandu jsir fuq bażi ta' pro rata temporis.

3. Issir ristrutturazzjoni tat-taxxa bażi tat-TR u t-TAC sabiex tkun ibbażata totalment jew parzjalment fuq il-CO₂.

Matul il-proċess ta' konsultazzjoni, il-maġġoranza vasta tal-partecipanti qablet li wasal il-waqt li jkunu applikati il-miżuri tat-tielet pilastru (miżuri fiskali) previsti mill-istrategija tal-Komunità sabiex jitnaqqsu l-emissjonijiet tal-CO₂ mill-karożzi tal-passiġġieri, u jinkiseb benefiċċju mill-kapaċità ta' inċentiv qawwi li għandhom, sabiex jinfluwenzaw l-imġiba tal-konsumatur u jressquha lejn għażla ta' karożzi tal-passiġġieri li jagħmlu anqas ħsara lill-ambjent.

Il-Proposta tinkorpora din l-għażla ta' politika li rċiviet appoġġ qawwi matul il-proċedura ta' konsultazzjoni. F'dak li għandu x'jaqsam mat-TAC, li huma t-taxxi applikati mill-biċċa l-kbira ta' l-Istati Membri, il-proposta tipprevedi għar-ristrutturazzjoni tat-taxxa bażi sabiex it-TAC jkunu applikati b'mod li jkunu bbażati parzjalment jew totalment fuq l-emissjonijiet tad-dijossidu tal-karbonju ta' kull karożza tal-passiġġieri partikolari sa l-2010. F'dak li għandu x'jaqsam mat-TR, l-Istati Membri li japplikaw dawn it-tip ta' taxxi għandhom idahhlu wkoll element ibbażat fuq il-CO₂ fit-taxxa bażi tagħhom sa l-2010 fl-istess waqt li huma qegħdin għaddejja bit-tnehhija gradwali. Il-perjodu maħsub sabiex titwettaq ir-ristrutturazzjoni tat-taxxa bażi ta' kemm it-TAC u t-TR jikkunsidra l-impenn li ħadet il-Komunità Ewropea li tnaqqas l-emissjonijiet tad-dijossidu tal-karbonju mill-karożzi tal-passiġġieri għal 120g/km sa l-aktar tard, l-2010.

Sabiex tevita aktar frammentazzjoni tas-suq intern ibbażata fuq l-applikazzjoni potenzjalment diversifikata ta' l-Istati Membri ta' l-element tad-dijossidu tal-karbonju, il-Kummissjoni tipproponi li sa l-1 ta' Diċembru 2008 (il-bidu tal-perjodu Kyoto) mill-anqas 25% ta' l-introjt totali tat-taxxa mir-reġistrazzjoni u mit-taxxi annwali ta' ċirkolazzjoni rispettivament għandhom joriginaw fl-element ibbażat fuq il-CO₂ ta' kull waħda minn dawn it-taxxi. Sal-31 ta' Diċembru 2010, mill-anqas 50% ta' l-introjt totali tat-taxxa kemm mit-taxxa annwali ta' ċirkolazzjoni kif ukoll mit-Taxxa ta' Reġistrazzjoni (sakemm din tintemm) għanu jorigina mill-element ibbażat fuq il-CO₂ ta' kull waħda minn dawn it-taxxi.

Studji riċenti¹ jagħtu eżempji ta' kif l-Istati Membri jistgħu japplikaw l-element ibbażat fuq il-CO₂. F'dan il-każ l-introjt totali mill-element ibbażat fuq il-CO₂ tat-taxxa għandu jizdied bil-mod fuq il-perjodu li jwassal sa l-2010 u fl-istess waqt l-introjt mill-istruttura antika tat-taxxa għandha titnaqqas bil-mod jekk in-newtralità tal-baġit trid tkun irrISPETTATA. Ċertament, tibqa' għal kull Stat Membru sabiex jiffissa l-livell ta' taxxa f'termini ta' euro għal kull g ta' CO₂ f'kull km.

- Il-baži legali

¹ Taxxa ġdida = Taxxa antika + a * g CO₂ - b (Studju COWI, il-paragrafu 4.3.2, il-paġna 87).

It-Trattat li jistabbilixxi l-Komunità ewropea, u b'mod partikolari l-Artikolu 93 tiegħu.

- Il-Prinċipju tas-sussidjarità

- A.** Il-proposta taqa' taħt il-kompetenza maqsuma bejn il-Komunità u l-Istat Membru. Għalhekk il-prinċipju tas-sussidjarità fil-fatt japplika. Fid-dawl ta' l-għanijiet tal-proposta għal Direttiva, li għandhom itejbu t-thaddim tas-Suq Intern u jippromovu s-sostenibilità, tinhtieg strateġija tal-Komunità. F'dan ir-rigward il-proposta tinkludi pakkett ibbilanċjat ta' miżuri li jirrappreżentaw il-minimu mehtieg sabiex jintlahqu dawn l-għanijiet.

Fil-fatt, taxxi diverġenti li huma relatati mal-karozzi tal-passiġġieri jistgħu jwasslu għal xkiel serju fiċ-ċaqliq hieles tal-persuni u ta' l-oġġetti. Skond il-kontenut tal-prinċipju tas-sussidjarjetà, il-proposta timmira li tipprovdi trasparenza shiha lis-sistemi ta' tassazzjoni applikati mill-Istati Membri minghajr intervent li mhuwix mehtieg fil-livell tal-Komunità. Ma tagħmilx lil dawn it-tip ta' kwistjonijiet bħal rati tat-taxxa li spiss huma politikament importanti f'livelli nazzjonali u reġjonali, kompetenza tal-Komunità.

Aktar minn hekk, l-impenji li għalihom intrabtu taħt il-Protokoll ta' Kyoto ma jistgħux jintlahqu b'mod suffiċjenti mill-Istati Membri individwali, u għalhekk, minhabba l-iskala jew l-effetti ta' l-azzjoni, jistgħu jintlahqu aħjar fil-livell ta' Komunità, li jfisser li jehtieġu azzjoni kkoordinata fost l-Istati Membri kollha. Il-proposta għandha l-għan li għall-ewwel darba tistabbilixxi qafas legali li jippermetti l-użu ta' miżuri fiskali hekk kif previst taħt it-tielet pilastru ta' l-istrateġija tal-Komunità sabiex jitnaqqsu l-emissjonijiet tal-CO₂ mill-karozzi tal-passiġġieri.

- B.** Il-prinċipju tas-sussidjarjetà jimplika li l-Kummissjoni għandha tiehu azzjoni biss u sakemm l-għanijiet ta' l-azzjoni proposta ma jistgħux jinkisbu suffiċċjement mill-Istati Membri u jistgħu minhabba l-iskala jew l-effetti ta' l-azzjoni proposta, jinkisbu aħjar mill-Komunità. Għalhekk, f'dak li għandu x'jaqşam mat-titjib tal-funzjonament tas-Suq Intern, azzjoni mhux-koordinata minn Stati Membri individwali biss timplika spejjeż għolja biex jamministraw is-sistema tat-taxxa tagħhom. Ma tiżgurax it-trasparenza u ċ-ċertezza legali tas-sistema ta' tassazzjoni tagħhom, u lanqas ma ttejjeb il-kompetittività ta' l-industrija tal-karozzi li għalhekk tfisser spejjeż soċjali sinifikanti għaċ-ċittadini.

Azzjoni ta' dan it-tip li mhijiex ikkoordinata mill-Istati Membri twassal għal xkiel tat-taxxa bħal tassazzjoni doppja, trasferiment tal-karozzi bejn il-fruntieri mhegġeg mit-taxxa, distorsjonijiet u ineffiċjenzi, li jżommu t-thaddim adattat tas-Suq Intern.

Jekk dan is-settur jithalla fl-istat li jinsab fih, se jkompli jagħmel hsara lid-dehra ta' l-UE f'għajnejn iċ-ċittadin Ewropew u ma jippermettix lill-industrija tal-karozzi li tikseb il-benefiċċji mistennija.

L-azzjoni tal-Komunità se tnaqqas l-ispejjeż ta' tranżazzjoni, tipprovdi karozzi orhos, aktar nodfa u aktar siguri. Filwaqt li titjeb il-kompetittività ta' l-industrija tal-karozzi huma mistennija aktar opportunitajiet ta' impjieg. Id-dhul ta' l-Istati Membri mhuwix se jkun affettwat jekk it-tibdil strutturali propost iseħh f'kuntest newtrali ta' dhul li jista' jkun żgurat jekk it-telf ta' dhul mit-tnehhija li sseħh bil-mod tat-TR ikun akkumpanjat b'żieda ta' dhul ugwali u parallela mit-TAC u, jekk ikun mehtieg, minn miżuri fiskali ohra skond id-Direttiva tal-Kunsill 2003/96/KE.

Indikaturi kwantitattivi bbażati fuq numru ta' xenarji twettqu taħt l-istudji TIS u COWI.

Skond xenarju li jipprovdi għal tnaqqis ta' 50% tat-TR, il-prezzijiet ta' qabel it-taxxa tal-karozzi mistennija jiżdiedu bi ftit fl-Istati Membri li għandhom TR għolja (bejn 2% u 5%), il-prezzijiet bl-imnut tal-karozzi għandhom jonqsu b'mod sinifikanti (bejn 11% u 26%). Minkejja dan, għandhom jibqgħu kwazi l-istess fl-Istati Membri l-oħra.

- C. F'dak li għandu x'jaqsam mat-tnaqqis ta' l-emissjonijiet tal-CO₂, hemm konformità shiha mal-prinċipju tas-sussidjarjetà, minhabba li azzjoni kkoordinata fil-livell ta' Komunità hija meħtieġa, jekk il-Komunità trid li tikseb l-għanijiet ambjentali tagħha. Din it-tip ta' azzjoni bla dubju se tkun aktar effettiva sabiex jinkisbu l-għanijiet ambjentali tal-Komunità minhabba li t-tnaqqis ta' l-emissjonijiet tal-CO₂ hija kwistjoni mifruxa madwar il-Komunità shiha. Titjib importanti tal-kondizzjonijiet ambjentali li jimplika anqas emissjonijiet tal-CO₂, u potenzjalment anqas livelli ta' emissjonijiet ta' tniġġis, se jkun il-benefiċċju ċar li johroġ minn din il-proposta.

F'dan il-każ speċifiku s-Suq Intern u l-oġettiv ambjentali huma marbuta flimkien mill-qrib u jekk jiġu disassoċjati u indirizzati separatament, dawn il-kwistjonijiet ma jkurbux riżultat suffiċjenti.

- D. F'dak li għandu x'jaqsam ma' l-effetti mistennija tal-miżuri fiskali għal promozzjoni ta' sostenibilità t-tabella li jmiss fiha *data* maħduma fuq mudell.

Tabella: Tnaqqis potenzjali ta' emissjoni tal-CO₂ bl-użu ta' miżuri fiskali differenti (f%)

	B	D	DK	I	NL	P	S	SF	UK
Tnaqqis tal-CO₂, sabiex jintlaħqu 120g Mira tal-CO₂/km, f' %	10.8	10.5	9.9	11.4	10.2	10.8	10.2	10.7	10.3
Divrenzjar insabha ta' taxxi eżistenti									
• Taxxa ta' registrazzjoni	2.5	-	3.3	-	3.6	1.8	-	2.5	-
• Taxxa ta' ċirkolazzjoni	2.4	4.4	5.4	2.7	3.6	1.9	2.4	0.1	4.8
Jiżied element ta' CO₂-mat-taxxi eżistenti									
• Taxxa ta' registrazzjoni	3.3	-	4.6	3.0	3.4	2.1	-	2.8	-
• Taxxa ta' ċirkolazzjoni	2.9	4.4	5.0	3.3	4.0	2.1	3.2	3.1	4.6
Taxxi divrenzjati purament tal-CO₂									
• Taxxa ta' registrazzjoni	3.5	-	8.4	1.8	5.5	3.2	-	4.3	-
• Taxxa ta' ċirkolazzjoni	4.2	5.0	5.5	4.1	6.0	2.3	3.9	3.5	4.7
• Imballta flimkien	5.1	4.9	8.5	4.0	7.0	3.3	3.8	4.3	4.5

Sors: L-istudju COWI, It-Tabella 1.8: *Taqkira tar-riżultati ewlenin*

L-impatt ta' l-introduzzjoni ta' element fiskali fuq it-tnaqqis ta' l-emissjonijiet tal-CO₂ jista' jkun ferm sinifikattiv. Fil-fatt, qari kif xieraq tal-figuri ta' l-istudju COWI juri li l-introduzzjoni ta' l-element tal-CO₂ fil-bażi taxxabli tat-taxxi eżistenti (ix-xenarju kurrenti mogħti madwar l-UE, fejn it-TR u l-ATC għadhom jeżistu flimkien) iwassal għal tnaqqis sostanzjali tal-CO₂. F'xi każijiet l-introduzzjoni ta' l-element tal-CO₂ waħedha fuq l-ATC biss kienet stmata li tilhaq madwar 50% tal-mira globali.

Jidher ċar li sabiex wieħed jipprovdi għal tnaqqis sinifikanti fl-emissjonijiet medji tal-CO₂ minn karozzi godda, huwa essenzjali li it-taxxi jkunu differenzjati b'tali mod li taxxi għall-aktar karozzi li huma l-aktar effiċjenti fl-użu ta' l-enerġija huma hafna anqas minn taxxi

ghall-karozzi li m'ghandhomx effiċjenza tajba mil-lat ta' l-enerġija. Minkejja dan, għalkemm parti konsiderevoli ta' madwar 30,5% sa 86%, tal-mira tal-Komunità ta' medja ta' 120g/km għall-karozzi l-godda tista' tiġi koperta jekk isir l-aktar użu adattat mill-miżuri fiskali bbażati fuq it-TR/TAC tal-CO₂ dawn il-miżuri mhumie x biżżejjed sabiex jintlaħaq l-għan ta' 120 g CO₂ km. Miżuri oħra bħal dawk li jippermettu l-proporzjon tal-karozzi *diesel* jiżdied jew li jhajru l-użu ta' karozzi iċken (*downsizing*) se jkunu meħtieġa biex l-għan jintlaħaq. Dawn il-miżuri għandhom, min-naħa l-waħda, jimmiraw li jinternalizzaw dawk l-elementi li huma esterni u japplikaw il-prinċipju ta' "min inigges iħallas" u, min-naħa l-oħra, jimmiraw li jkunu sempliċi, trasparenti, non-diskriminatorji kontra tipi, klassijiet jew taqsimiet ta' karozzi, u jkunu teknologikament newtrali.

- Il-prinċipju tal-proporzjonalità

Il-proposta tosserva l-prinċipju ta' proporzjonalità għal dawn ir-raġunijiet/din ir-raġuni li ġejja:

Id-Direttiva tistipula l-miżuri fiskali minimi li għandhom jiġu applikati fil-qasam tal-karozzi tal-passiġġieri sabiex ittejjeb it-tħaddim tas-suq intern u tippromwovi l-għanijiet ambjentali tal-Komunità. Ma tmissx il-livelli ta' taxxa u r-rati divrenzjati tat-taxxa u thalli l-Istati Membri l-flessibilità li japplikaw dawk il-livelli li huma l-aktar adattati għall-kondizzjonijiet partikolari tagħhom tas-swieq nazzjonali tagħhom tal-karozzi. L-Istati Membri se jibqgħu fil-libertà sabiex jiddeċiedu l-passi li jieħdu fit-tneħħija tat-TR, fil-parti ta' l-element ibbażat fuq il-CO₂ li għandhom idaħhlu fit-taxxa bażi tat-TAC u t-TR u fl-introduzzjoni potenzjali ta' elementi oħra ta' tniġġis f'din it-taxxa bażi.

B'mod partikolari, l-ewwel għan miż-żewġ għanijiet tad-Direttiva hu li jittejjeb il-funzjonament tas-Suq Intern. Is-Suq Intern hu intenzjonat li jibbenefika mill-moviment hieles tal-persuni kif ukoll mill-moviment hieles ta' oġġetti għal skopijiet kummerċjali u personali. It-TR joħolqu ostakoli għal dawn il-libertajiet. Kull soluzzjoni bbażata fuq iż-żamma tat-TR ma teliminax dawn l-ostakoli.

Rigward it-tieni oġġettiv, i.e. il-promozzjoni tas-sostenibbiltà ta' l-ambjent, id-Direttiva hi intenzjonata li timplimenta t-tielet kolonna ta' l-Istrateġija tal-Kummissjoni biex tnaqqas l-emissjonijiet tal-CO₂ mill-karozzi tal-passiġġieri, li kienet l-unika kolonna li ma kinitx implimentata. L-Istrateġija tagħraf l-importanza kruċjali tat-tielet kolonna sabiex tikseb il-mira tat-tnaqqis ta' l-emissjonijiet tal-CO₂ u dan it-twettiq indispensabbli tagħha huwa f'konformità shiha mal-prinċipju tal-proporzjonalità, li jiġġustifika azzjoni tal-Komunità biss fejn hi 'neċessarja' jew 'meħtieġa' sabiex jinkiseb ċertu riżultat.

Fid-dawl ta' dan t'hawn fuq, kemm l-adattabilità tad-Direttiva għall-kisba ta' l-għan mixtieq kif ukoll in-neċessità tal-miżuri tagħha, fis-sens li ma hemm ebda għażla oħra disponibbli li hi anqas restrittiva, ma jistgħux ikunu miċhuda. Rigward it-tielet fattur li jrid jiġi evalwat, il-proporzjonalità tal-miżuri għar-restrizzjonijiet li huma involuti hawnhekk, ta' min jishaq li d-Direttiva hi dħul newtrali għall-Istati Membri, li jkunu jistgħu jaġġustaw f'termini ta' dħul ta' flus sa' l-2016. Barra minn hekk id-Direttiva ma timponix spiża amministrattiva addizzjonali għall-Istati Membri meta wieħed iħares lejha fuq medda twila ta' żmien.

Fl-aħħar, sabiex ikun żgurat li l-proporzjonalità hi rispettata wkoll fl-applikazzjoni tad-Direttiva, jista' jiġi kkonsiderati każijiet ta' Stati Membri li huma differenti min-norma b'mod sostanzjali fir-rigward ta' ċertu parametri. .

Ara l-punt 4

- Għażla ta' strumenti

L-istrumenti proposti: Direttiva.

Mezzi oħra ma jkunux adattati għar-raġunijiet/raġuni li ġejja:

L-esperjenzi li nkisbu mis-sena 1983 'il hawn bid-Direttivi 83/182/KEE u 83/183/KEE wrew li Direttiva tagħti flessibilità biżżejjed lill-Istati Membri sabiex japplikaw leġislazzjoni fiskali tal-Komunità fil-qafas tas-sistemi tagħhom ta' leġislazzjoni u amministrazzjoni nazzjonali.

4) IMPLIKAZZJONI TAL-BAĠIT

L-adozzjoni tal-proposta mhijiex se twassal għall-implikazzjonijiet baġitarji.

5) INFORMAZZJONI ULTERJURI:

- Revoka ta' leġislazzjoni attwali

L-adozzjoni tal-proposta mhijiex se twassal għar-revoka ta' leġislazzjoni attwali..

- Tabella ta' korrelazzjoni

L-Istati Membri mitluba josservaw il-kondizzjoni li jikkomunikaw lill-Kummissjoni it-test tad-dispożizzjonijiet nazzjonali li jittrasponu d-Direttiva kif ukoll tabella ta' korrelazzjoni bejn dajjiet u din id-Direttiva.

- Żona Ekonomika Ewropea

L-att tal-proposta għandu x'jaqsam maċ-ċittadini li qegħdin jiċċaqalqu bejn il-pajjiżi ta' l-UE u ż-ŻEE u għalhekk ikun preferibbli li jestendi l-firxa sabiex jinkludi ż-Żona Ekonomika Ewropea.

Proposta għal

DURETTIVA TAL-KUNSILL

dwar taxxi relatati mal-karozzi tal-passiġġieri

(Test b'rilevanza għaž-ŻEE)

IL-KUNSILL TA' L-UNJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidra t-Trattat li jistabbixxi l-Komunità Ewropea, u partikolarment l-Artikolu 93 tiegħu,

Wara li kkunsidra l-proposta mill-Kummissjoni²,

Wara li kkunsidra l-opinjoni tal-Parlament Ewropew³,

Wara li kkunsidra l-opinjoni tal-Kumitat Ewropew Ekonomiku u Soċjali⁴,

Billi:

- (1) It-tassazzjoni tal-karozzi tal-passiġġieri tista' tkun għodda komplementari importanti li tappoġġa għanijiet ambjentali, b'mod partikolari f'dak li għandu x'jaqsam mat-tnaqqis ta' l-emissjonijiet tal-gass ta' l-effet serra u għalhekk ikun adattat li jiġi introdott element ibbażat fuq id-dijossidu tal-karbonju fit-taxxa bażi kemm tat-taxxi ta' reġistrazzjoni u kif ukoll tat-taxxi annwali taç-ċirkolazzjoni. Minkejja dan, sabiex jagħtu kontribut sabiex jintlaħqu l-impenji li hađu l-Komunità u l-Istati Membri taħt il-protokoll ta' Kyoto, l-elementi proposti li huma relatati direttament ma' l-emissjonijiet tad-dijossidu tal-karbonju, għandhom jiddaħħlu fit-taxxa bażi tat-taxxi relatati mal-passiġġieri applikati matul il-perjodu ta' impenn 2008-2012. Minhabba li l-għan strateġiku tal-Komunità li jitnaqqsu l-emissjonijiet tad-diossidu tal-karbonju mill-karozzi tal-passiġġieri jehtieç li jintlaħaq sa, l-aktar tard, is-sena 2010 huwa adattat li l-element ibbażat fuq id-dijossidu tal-karbonju jkun applikat b'mod shiħ sal-31 ta' Diċembru 2010.
- (2) It-tielet pilastru ta' l-istrategija tal-Komunità għat-tnaqqis ta' l-emissjonijiet mill-karozzi tal-passiġġieri u għat-titjib ta' l-ekonomija tal-karburant, imhaddan mill-Kunsill fl-1996⁵, huwa magħmul minn miżuri fiskali u huwa l-uniku pilastru li għad jonqos li jkun implimentat fil-livell ta' Komunità.

² GU C ...

³ GU C ...

⁴ GU C ...

⁵ Konkluzjonijiet tal-Kunsill tal-25.6.1996 u Komunikazzjoni mill-Kummissjoni lill-Kunsill u l-Parlament Ewropew COM(95) 689.

- (3) L-Istati membri għandhom ikunu mhegga li japplikaw incensiv fiskali kkoordinat għal karożzi tal-passiġġieri li josservaw il-limit aktar stretti ta' emissjoni minn dawk li saru mandatorji taht id-Direttiva 98/69/KE⁶ (Euro 4), li tirrelata ma' miżuri li għandhom jittiehdu kontra t-tniġġiz ta' l-arja minn emissjonijiet minn vetturi motorizzati u li temenda d-Direttiva tal-Kunsill 70/220/KEE⁷, li thaffef it-tqeghid fis-suq ta' karożzi tal-passiġġieri jew tagħmir tal-karożzi li jissodisfaw kondizzjonijiet mitluba futuri li għandhom jiġu adottati fil-livell ta' Komunità (Euro 5).
- (4) Għandu jkun possibbli għal dan it-tip ta' miżuri fiskali li jiehdu l-forma ta' divrenzjar tat-taxxa tat-taxxi relatati mal-karożzi tal-passiġġieri, applikati fuq bażi ta' l-ammont imsarraff fi grammi ta' dijossidu tal-karbonju li johrog f'kull kilometru minn kull karożza partikolari.
- (5) Sabiex tkun evitata aktar frammentazzjoni tas-suq intern jehtieg li jkun ipprovdut li l-element tad-dijossidu tal-karbonju għandu jrendi mill-anqas għal 25% ta' l-introjtu totali mit-taxxi ta' registrazzjoni u t-taxxi annwali ta' ċirkolazzjoni sal-31 ta' Diċembru 2008, għall-anqas għal 50% ta' l-introjtu totali sal-31 ta' Diċembru 2010.
- (6) Fis-suq intern, l-ostakli tat-taxxa għaċ-ċaqliq hieles ta' persuni u tal-propjetà personali tagħhom, inklużi karożzi tal-passiġġieri, għandhom jitnehhew. Id-Direttiva preżenti timmira li tneħhi dan it-tip ta' ostakli billi jkunu strutturati mill-gdid it-taxxi relatati mal-karożzi tal-passiġġieri applikati mill-Istati Membri, mingħajr ma torbothom li jintroduċu xi taxxi godda.
- (7) Sabiex jeżerċitaw id-dritt tagħhom ta' ċaqliq hieles, bosta ċittadinni Ewropej jużaw il-karożzi tagħhom sabiex jiċaqalqu, b'mod temporanju jew permanenti, minn Stat Membru wiehed għall-iehor. Il-varjeta kbira ta' sistemi ta' tassazzjoni tal-karożzi tal-passiġġieri, qed thalli impatt negattiv sinifikanti fuq l-abilità taċ-ċittadin Ewropew⁸ u fuq l-industrija tal-karożza sabiex jaħsdu l-benefiċċji mis-suq intern. B'mod partikolari, taxxi ta' registrazzjoni jwasslu għal spejjeż miżjuda ta' tranżazzjoni għall-konsumatur, għal differenzi importanti fil-prezzijiet ta' qabel tinqata' t-taxxa, tal-karożzi u għal frammentazzjoni tas-suq tal-karożzai, u jaffetwaw b'mod negattiv il-kummerċ bejn il-fruntieri.
- (8) It-taxxi ta' registrazzjoni huma ostaklu għall-għanijiet ta' l-Istrateġija ta' Lisbona u għall-proċess li jagħmel lill-industrija Ewropea tal-vetturi u, għalhekk, għandhom jitnehhew bil-mod fuq perjodu ta' bejn hames u għaxar snin. Dan il-perjodu jippermetti lill-Istati Membri li japplikaw it-taxxi ta' registrazzjoni sabiex jadattaw is-sistema ta' taxxa tagħhom tal-karożzi tal-passiġġieri filwaqt li jikkunsidraw il-kondizzjonijiet partikolari tas-suq nazzjonali tagħhom tal-karożzi. Telf mill-introjtu li jirrizulta mit-tnehhija tat-taxxi ta' registrazzjoni jista' jitpatta b'żidiet li jseħhu fl-istess żmien, fl-introjtu tat-taxxi annwali ta' registrazzjoni u, jekk ikun mehtieg, minn miżuri

⁶ ĠU L350, tat-28.12.1998, p.1

⁷ ĠU L 76,tas-6.4.1970, p. 1

⁸ Il-Qorti Ewropea tal-Gustizja dan l-aħhar hadet id-deċizjoni fis-sentenza tagħha tas-16 ta' Ġunju 2005, fil-każ C-138/2004 li taxxi ta' registrazzjoni jistgħu jfissru ostaklu għal ċaqliq hieles, b'mod partikolari minhabba r-rati u t-teknikalitajiet tagħhom.

fiskali ohra skond id-Direttiva tal-Kunsill 2003/96/KE⁹, sabiex il-piż totali tat-taxxa jibqa' l-istess.

- (9) Minkejja dan, huwa adattat li l-Istati Membri li qeghdin japplikaw taxxi ta' registrazzjoni jistabbilixxu sistema għar-rimbors tat-taxxa mħallsa fuq karożzi tal-passiġġieri li huma esportati jew li jimxu permanentement 'il barra mit-territorji għal territorju ta' Stat Membru ieħor. F'dawn iċ-ċirkostanzi huwa adattat ukoll li l-Istati Membri japplikaw sistema simili ta' rimbors għat-taxxi annwali ta' ċirkolazzjoni. Dawn is-sistemi għandhom jilqgħu minn qabel il-pagament doppju tat-taxxi u jqegħdu t-taxxi relatati mal-karożzi fuq bażi aktar ekwa skond l-użu tal-karożza li ssir f'kull Stat Membru.
- (10) Huwa adattat li fejn huma applikabbli, is-sistemi ta' rimbors kemm għat-taxxi ta' registrazzjoni kif ukoll għat-taxxi annwali ta' ċirkolazzjoni, jiddaħhlu mingħajr dewmien, sabiex jevitaw distorsjonijiet u trattament differenti tat-taxxa tal-karożzi tal-passiġġieri.
- (11) L-ammont li għandu jiġi rimborsat jew dovut permezz tat-taxxi ta' registrazzjoni għal karożza partikolari tal-passiġġieri għandu jkun direttament relatat mal-valur residwu ta' dik il-karożza. Għalhekk, jehtieg li jkunu stabbiliti regoli tal-Komunità, ibbażati fuq fatturi oġġettivi, li jkunu applikati sabiex jiddeterminaw id-deprezzament tal-karożza, u bħala riżultat, l-ammont ta' taxxi residwi ta' registrazzjoni inkorporati fil-valur residwu tal-karożza.
- (12) Sabiex tiżgura adattament bla skossi għal-legiżlazzjoni l-ġdida, u b'hekk tillimita kwalunkwe effett negattiv possibbli, jehtieg li l-Kummissjoni tkun innotifikata dwar il-livelli tat-taxxi ta' registrazzjoni u tat-taxxi annwali ta' ċirkolazzjoni applikati mill-Istati Membri matul il-perjodu tranzizzjonali, kif ukoll dwar il-livell ta' taxxi annwali ta' ċirkolazzjoni applikati wara li jintemm dan il-perjodu.
- (13) Il-Kummissjoni għandha ssegwi l-iżviluppi tal-miżuri adottati fl-Istati Membri għall-implimentazzjoni ta' din id-Direttiva u tinforma lill-Kunsill u lill-Parlament Ewropew dwarha.
- (14) Minhabba li l-għanijiet li jittejjeb it-tħaddim tas-suq intern fil-qasam tal-karożzi tal-passiġġieri, kif ukoll minhabba l-użu li rnexxa ta' miżuri fiskali għall-implimentazzjoni ta' l-istrategija tal-Komunità li tnaqqas emissjonijiet tad-dijossidu tal-karbonju mill-karożzi tal-passiġġieri, ma jistgħux jintlaħqu b'mod suffiċjenti mill-Istati Membri individwali u għalehkk, minhabba raġuni ta' l-iskala jew l-effetti ta' l-azzjoni, jistgħu jintlaħqu aħjar fil-livell ta' Komunità, il-Komunità tista' tadotta dawn il-miżuri, skond il-prinċipju tas-sussidrajetà kif stipulat fl-Artikolu 5 tat-Trattat. Skond il-prinċipju tal-proporzjonalità, kif stipulat f'dan l-Artikolu, din id-Direttiva ma tmurx lil hinn minn dak li huwa mehtieg sabiex jinkisbu dawn l-għanijiet,

⁹ ĠU L 283, tal-31.10.2003, P.51.

ADOTTA DAN IR-REGOLAMENT:

Kapitolu I

IS-SUĠĠETT U D-DEFINIZZJONIJIET

Artkolu 1

Is-suġġett

Din id-Direttiva tistipula regoli għall-kalkoli tat-taxxi fuq il-karozzi tal-passiġġieri, fuq il-bażi ta' l-emissjonijiet tagħhom tad-dijossidu tal-karbonju.

Tipprevedi wkoll it-tehhija tat-taxxi ta' registrazzjoni u sistema li tahta, f'ċerti ċirkostanzi, it-taxxi ta' registrazzjoni għandhom ikunu rimborsati.

Minbarra hekk, tistabbilixxi sistema ta' rimbors għat-taxxi annwali ta' ċirkolazzjoni.

Artkolu 2

Definizzjonijiet

Għall-ghanijiet ta' din id-Direttiva, "Karozza tal-passiġġieri" tfisser vettura tal-kategorija M1, kif definita fil-punt A ta' l-Anness II għad-Direttiva tal-Kunsill 70/156/KEE¹⁰.

Kapitolu II

TAXXI ANNWALI TAČ-ČIRKOLAZZJONI

TAQSIMA 1

TAXXA BAŽI U DIVRENZJAR TAT-TAXXA

Artkolu 3

Dispożizzjoni ġenerali

1. Stat Membru li japplika taxxa speċifika u perjodika li tirrelata ma' l-użu fi hdan it-territorju tiegħu ta' karozza tal-passiġġieri u li għandha l-karatteristiċi identici jew simili għal dawk tat-taxxi mniżżlin f'lista fl-Anness I, minn issa 'l quddiem "taxxi annwali ta' ċirkolazzjoni", jikkalkula dawn it-taxxi fuq bażi tat-tul ta' żmien fi kwalunkwe perjodu ta' tnax-il xahar li matulu l-karozza tal-passiġġieri intużat fit-territorju ta' dak l-Istat Membru.
2. Taxxi annwali tač-čirkolazzjoni jistgħu jkunu dovuti fir-rigward ta' karozza tal-passiġġieri minn dak l-Istat Membru biss li fih il-karozza hija rreġistrata.

¹⁰ ĠU L 42, tal-23.2.1970, p.1.

3. Sabiex jiżgura t-taxxi annwali ta' ċirkolazzjoni li huma dovuti, l-Istat Membru ta' registrazzjoni huwa meqjus bhala l-Istat Membru fejn il-karozza hija użata permanentement jew minhabba r-residenza normali tas-sid fi hdan it-tifsira ta' l-Artikolu 6 tad-Direttiva tal-Kunsill 83/183/KEE¹¹, jew inkella minhabba l-użu tagħha f'dak l-Istat Membru għall-aktar minn 185 jum fi kwalunkwe tnax-il xahar.

Artikolu 4

Divrenzjar b'riferenza għall-emissjonijiet tad-dijossidu tal-karbonju

Għall-għanijiet ta' kalkolu tat-taxxi annwali ta' ċirkolazzjoni, id-divrenzjar tat-taxxa trid tkun applikata, fuq bażi tan-numru ta' grammi ta dijossidu tal-karbonju li joħroġ f'kull kilometru minn kull karozza partikolari tal-passiġġieri.

Artikolu 5

L-anqas livell ta' introjtu mid-divrenzjar tat-taxxa

1. Sal-31 ta' Diċembru 2008 l-introjtu totali tat-taxxa mill-element ibbażat fuq id-dijossidu tal-karbonju tat-taxxi annwali ta' ċirkolazzjoni jrid irendi mill-anqas għall-hamsa u għoxrin fil-mija ta' l-introjtu totali minn dawn it-taxxi.
2. Sal-31 ta' Diċembru 2010-introjtu totali tat-taxxa mill-element ibbażt fuq id-dijossidu tal-karbonju tat-taxxi annwali ta' ċirkolazzjoni jrid irendi mill-anqas għall-hamsin fil-mija ta' l-introjtu totali minn dawn it-taxxi.

TAQSIMA 2

SISTEMA TA' RIMBORS

Artikolu 6

Rimbors tat-taxxi annwali ta' ċirkolazzjoni

Fil każijiet fejn it-taxxi annwali ta' ċirkolazzjoni thallsu fl-Istat Membru ta' registrazzjoni fir-rigward ta' karozza tal-passiġġieri li mbagħad tkun esportata 'l barra mit-territorju tal-Komunità jew tiġi mcaqalqa biex tintuża permanentement fi hdan it-tifsira ta' l-Artikolu 3(3) tat-territorju ta' Stat Membru ieħor, l-ewwel Membru Stat imsemmi se jagħti rimbors ta' l-ammont residwu tat-taxxa, fuq il-bażi ta' kalkoli mwettqa skond l-Artikolu 3(1).

¹¹ ĠU L 105, tat-23.4.1983, p. 64.

Kapitolu III

TNEHHIJA TAT-TAXXI TA' REĠISTRAZZJONI

Projbizzjoni fuq l-introduzzjoni

Artikolu 7

Minn [...] L-Istati Membri ma jistgħux jintroduċu kwalunkwe taxxa li għandha x'taqsam mar-reġistrazzjoni tal-karozza tal-passiġġieri, li biha jkunu permessi jintużaw fit-toroq pubbliċi, u li għandha l-karatteristiċi identiċi jew simili għat-taxxi mnizzla f'lista fl-Anness II, minn issa 'l quddiem "taxxi ta' reġistrazzjoni".

Artikolu 8

Projbizzjoni fuq iż-żamma

Mill-1 ta' Jannar 2016, l-Istati Membri ma jistgħux iżommu fis-seħh kwalunkwe taxxa ta' reġistrazzjoni.

Kapitolu IV

SISTEMA TA' RIMBORS GHAT-TAXXI TA' REĠISTRAZZJONI

Artikolu 9

Dispożizzjoni ġenerali

Fil każjiet fejn it-taxxi annwali ta' ċirkolazzjoni thallsu fi Stat Membru fir-rigward ta' karozza tal-passiġġieri li mbagħad tkun esportata 'l barra mit-territorju tal-Komunità jew tigi mċaqalqa biex tintuża permanentement fi hdan it-tifsira ta' l-Artikolu 3(3) tat-territorju ta' Stat Membru iehor, l-ewwel Membru Stat imsemmi se jagħti rimbors ta' l-ammont residwu tat-taxxa, fuq il-bażi ta' kalkoli mwettqa skond l-Artikolu 10(1).

Artikolu 10

Kalkolu tat-taxxi residwi ta' reġistrazzjoni

1. L-Ammont ta' taxxi ta' reġistrazzjoni li għandu jkun rimborsat għal karozza tal-passiġġieri skond l-Artikolu 9 jrid ikun f'relazzjoni diretta mal-valur residwu tiegħu u jrid ikun ekwivalenti għall-ammont ta' reġistrazzjoni residwa inkorporat fil-valur residwu tiegħu.
2. Sabiex ikun iddeterminat il-valur residwu ta' karozza tal-passiġġieri għall-għanijiet tal-paragrafu 1, l-Istati Membri jistgħu japplikaw metodi differenti, bħal valutazzjonijiet, eżaminazzjonijiet esperti jew l-użu ta' skali fissi.

3. L-Istati Membri jistgħu jiddeterminaw l-iskali fissi li għandhom jiġu applikati bil-ligi, bir-regolamentazzjoni jew bid-dispożizzjoni amministrattiva, sakemm jintlaħqu l-kondizzjonijiet li ġejjin:
- (a) l-iskali huma stabbiliti fuq il-bażi ta' kriterji ġenerali u oġġettivi, li għandhom ikunu stipulati;
 - (b) l-iskali jingiebu għall-attenzjoni tal-pubbliku;
 - (c) sid il-karozza jingħata l-opportunità li jesprimi dubju quddiem awtorità indipendenti dwar id-deċiżjoni ta' Stat Membru li tittiehed mill-applikazzjoni ta' l-iskala.

Kapitolu V

DISPOŻIZZJONIJIET TEMPORANJI

Artikolu 11

Dispożizzjoni ġenerali

Fil-każ fejn karozza tal-passiġġieri hija mċaqalqa b'mod permanenti fi hdan it-tifsira ta' l-Artikolu 3(3) fit-territorju ta' Stat membru, li żamm it-taxxi ta' registrazzjoni, dak l-Istat Membru jrid jikkalkula t-taxxi ta' registrazzjoni skond l-Artik'lu 12.

Artikolu 12

Kalkolu tat-taxxi ta' registrazzjoni

1. Sal-31 ta' Diċembru 2015, il-kalkolu ta' l-ammont dovut tat-taxxi ta' registrarzzjoni jrid ikun ibbażat fuq il-valur attwali ta' karozza simili ġdida tal-passiġġieri, u jrid jikkunsidra d-deprezzament propju tal-karozza tal-passiġġieri kkonċernata.
2. Għall-għan tal-paragrafu 1, il-karatteristiċi ta' karozza simili ġdida tal-passiġġieri jridu jinkludu l-għamla, l-mudell, il-kilometragġ, il-metodu ta' propulsjoni, u l-istat mekkaniku.
3. Għall-għan tal-paragrafu 1, karozza ġdida tal-passiġġieri tfisser kwalunkwe karozza tal-passiġġieri, li qatt ma nbiegħet lil xi hadd qabel sakemm mhux bil-għan ta' bejgħ jew forniment tagħha, u għalhekk qatt ma kienet irregistrata biex tiċċirkola.
4. Għall-għan ta' kalkolu ta' taxxi ta' registrazzjoni ta' l-Artikolu 10(2) u (3) jrid japplika *mutatis mutandis*.

Artikolu 13

Taxxi ta' registrazzjoni

Sal-31 ta' Diċembru 2015 fejn it-taxxi ta' registrazzjoni ġew miżmuma, id-divrenzjar tat-taxxa irid ikun applikat, abbażi tan-numru ta' grammi ta' dijossidu tal-karbonju li johroġ f'kull kilometru minn kull karozza partikolari tal-passiġġieri.

Artikolu 14

L-anqas livell ta' introjtu mid-divrenzjar tat-taxxa

1. Sal-31 ta' Diċembru 2008 l-introjtu totali tat-taxxa mill-element ibbażat fuq id-dijossidu tal-karbonju tat-taxxi ta' registrazzjoni jrid irendi mill-anqas għall-ħamsa u għoxrin fil-mija ta' l-introjtu totali minn dawn it-taxxi.
2. Sal-31 ta' Diċembru 2010 l-introjtu totali tat-taxxa mill-element ibbażat fuq id-dijossidu tal-karbonju tat-taxxi ta' registrazzjoni jrid irendi mill-anqas ħamsin fil-mija ta' l-introjtu totali minn dawn it-taxxi.

Kapitolu VI
DISPOŻIZZJONIJIET FINALI

Artikolu 15

Komunikazzjonijiet

L-Istati Membri jridu jikkomunikaw lill-Kummissjoni it-taxxa bazi u l-livelli tat-taxxa tat-taxxi ta' registrazzjoni u tat-taxxi annwali ta' registrazzjoni kif applikati mill-1 ta' Jannar ta' kull sena, u wara kull bidla fil-liġi nazzjonali.

Artikolu 16

Rapporti

Mhux aktar tard mill-1 ta' Jannar 2011, u kull ħames snin minn dak in-nhar, il-Kummissjoni, wara li tikkonsulta lill-Istati Membri, trid tippreżenta lill-Kunsill u lill-Parlament Ewropew rapport dwar l-applikazzjoni ta' din id-Direttiva.

Artikolu 17

Traspożizzjoni

L-Istati Membri jridu jdaħħlu fis-seħh il-liġijiet, ir-regolamenti, u d-dispożizzjonijiet amministrattivi meħtieġa sabiex josservaw din id-Direttiva sa l-aktar tard, il-31 ta' Diċembru 2006. Għandhom jikkomunikaw minnufih lill-Kummissjoni t-test ta' dawn id-dispożizzjonijiet u tabella ta' korrelazzjoni bejn dawk id-dispożizzjonijiet u din id-Direttiva.

Meta l-Istati Membri jadottaw dawn id-dispożizzjonijiet, se jkun fihom riferenza għal din id-Direttiva jew ikollhom magħhom din it-tip ta' riferenza fl-okkażjoni tal-pubblikazzjoni tagħhom. L-Istati Membri jridu jiddeterminaw kif għandha ssir din it-tip ta' riferenza.

L-Istati Membri jridu jikkomunikaw lill-Kummissjoni t-test tad-dispożizzjonijiet ewlenija tal-liġi nazzjonali li jadottaw fil-qasam kopert minn din id-Direttiva.

Artkolu 18
Dhul fis-sehh

Din id-Deciżjoni ghandha tidhol fis-sehh fl-ghoxrin jum wara dak tal-pubblikazzjoni tagħha fil-*Gurnal Uffiċjali ta' l-Unjoni Ewropea*.

Artkolu 19
Indirizzi

Din id-Direttiva hija indirizzata lill-Istati Membri.

Magħmula fi Brussel,

Għall-Kunsill
Il-President

ANNEX I

IL-BELĠJU

- Taxe de circulation sur les véhicules automobiles/Verkeersbelasting up de autovoertuigen
- Taxe compensatoire des accises / Accijnscompenserende belasting
- Taxe de circulation complémentaire /Aanvullende verkeersbelasting

IR-REPUBBLIKA ĊEKA

-

ID-DANIMARKA

- Grøn ejerafgift

IL-ĠERMANJA

- Kraftfahrzeugsteuer (Kraftfahrzeugsteuergesetz - 1979)
- Kraftfahrzeugsteuer (Kraftfahrzeugsteuergesetz - 1979)

L-ESTONIA

-

IL-GREĊJA

- Τέλη κυκλοφορίας

SPANJA

- Impuesto sobre vehículos de tracción mecánica
- Tributos locales sobre circulación de vehículos automóviles

FRANZA

-

L-IRLANDA

- Motor vehicle excise duties

L-ITALJA

- Tassa automobilistica di proprietà

ĊIPRU

- Τέλη κυκλοφορίας

IL-LATVJA

- Transportlīdzekļu ikgadējā nodeva

IL-LITWANJA

- -

IL-LUSSEMBURGU

- Taxe sur les véhicules automoteurs

L-UNGERIJA

- Súlyadó

MALTA

-

L-OLANDA

- Motorrijtuigenbelasting

L-AWSTRIJA

- Kraftfahrzeugsteuer

IL-POLONJA

-

IL-PORTUGAL

- Imposto municipal sobre veículos

- Imposto de circulação

IS-SLOVENJA

- Letno povračilo za uporabo cest

IS-SLOVAKKJA

-

IL-FINLANDJA

- Ajoneuvovero/fordonskatt

L-IŽVEZJA

- Vägtrafikskatt

IR-RENU UNIT

- Vehicle excise duty

ANNEX II

IL-BELĠJU

- Taxe de mise en circulation / Belasting op de inverkeerstelling

IR-REPUBBLIKA ĊEKA

-

ID-DANIMARKA

- Registreringsafgift af motorkøretøjer

IL-ĠERMANJA

-

L-ESTONIA

- Autoregistreeerimislõiv

IL-GREĊJA

- Τέλη ταξινόμησης

SPANJA

- Impuesto especial sobre determinados medios de transporte

FRANZA

-

L-IRLANDA

- Vehicle registration tax

L-ITALJA

- Imposta provinciale di trascrizione (IPT)

-

ĊIPRU

- Φόρος κατανάλωσης

IL-LATVJA

- Automobiļu un motociklu nodoklis

IL-LITWANJA

- Kelių transporto priemonių registravimo mokestis

IL-LUSSEMBURGU

-

L-UNGHERIJA

- Regisztrációs adó

- Átírási illeték

MALTA

- Taxxa ta' registrazzjoni ta' vetturi bil-mutur

L-OLANDA

- Belastung Personenauto's en Motorrijwielen

L-AWSTRIJA

- Normverbrauchsabgabe

IL-POLONJA

- Opłata rejestracyjna

IL-PORTUGAL

- Imposto Automovel

IS-SLOVENJA

- Davek na motorna vozila

IS-SLOVAKKJA

-

IL-FINLANDJA

- Autovero/bilskatt

L-IŻVEZJA

IR-RENTJU UNIT